

# Zmluva o spracúvaní osobných údajov

v súlade s **nariadením EPaR EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb** pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so **zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov** a o zmene a doplnení niektorých zákonov

## Čl. I

### Zmluvné strany

Názov: Gymnázium Terézie Vansovej, 17. novembra 6, Stará Ľubovňa

Právna forma: rozpočtová organizácia

Adresa sídla: 17. novembra 6, 06401 Stará Ľubovňa

IČO: 00161217

Štatutárny zástupca: PaedDr. Klaudia Satkeová

ďalej len „prevádzkovateľ“

**a**

Názov: aSc Applied Software Consultants s.r.o.

Adresa sídla: Svoradova 7, 81103 Bratislava

IČO: 31361161

Štatutárny zástupca: Ing. Jan Gottweis, konateľ

ďalej len „sprostredkovateľ“

uzatvárajú podľa článku 28 nariadenia EPaR EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „nariadenie EPaR EÚ 2016/679“) túto zmluvu o sprostredkovaní spracúvania osobných údajov v informačných systémoch aScAgenda, aScEduPage, aScRozvrhy vrátane ich rozširujúcich modulov a mobilných aplikácií.

ďalej len „Informačné systémy aSc“

## Čl. II

### Predmet zmluvy

1. Prevádzkovateľ je podľa článku 4 bodu 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 (GDPR) prevádzkovateľom spracúvania osobných údajov v informačných systémoch aSc. Osobné údaje ako aj všetky ostatné dáta zadávané do Informačných systémoch aSc patria prevádzkovateľovi. Sprostredkovateľ spravidla neprichádza do priameho kontaktu s osobnými údajmi, okrem prípadov nevyhnutných na podporu, servis, údržbu, zálohovanie alebo riešenie incidentov.
2. Prevádzkovateľ týmto poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v mene

Prevádzkovateľa v informačných systémoch aSc, ako informačných systémoch školy/školského zariadenia podľa § 157 zákona č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon č. 245/2008 Z. z.).

3. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
4. Účelom spracúvania osobných údajov je uchovávanie a údržba Informačných systémov aSc, v ktorých spracúva osobné údaje prevádzkovateľ a ktoré sú fyzicky uložené na technických prostriedkoch sprostredkovateľa formou SaaS (softvér ako služba).
5. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje, ktoré mu poskytol prevádzkovateľ alebo ich sprostredkovateľ získal v mene prevádzkovateľa, len počas dohodnutej doby, v rozsahu, na účel spracúvania a za podmienok dojednaných s prevádzkovateľom v tejto Zmluve a spôsobom podľa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 (GDPR).

### **ČI. III**

#### **Zoznam osobných údajov a okruh dotknutých osôb**

1. Sprostredkovateľ je si vedomý, že obsahom databáz sú osobné údaje z nasledovného zoznamu osobných údajov:
  - a. meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, bydlisko, rodič, zákonný zástupca, štátna príslušnosť, národnosť, vyučovací jazyk, zdravotné znevýhodnenie a nadanie, sociálne znevýhodnenie, podporné opatrenia, závery vyšetrení poradenských zariadení, vyučovanie vo väzbe, športová príprava, obrazové a zvukové dokumenty, fotografie a videá,
  - b. hodnotenie, študijný odbor, vzdelanie, údaje o skúškach a prijímacích konaniach, dochádzka,
  - c. typ zamestnanca, číslo pracovnej zmluvy, úväzok, kariérová pozícia, platová trieda, typ poberaného dôchodku.
2. Tento zoznam môže Prevádzkovateľ rozšíriť v rozsahu nevyhnutnom na plnenie zákonných povinností školy o ďalšie položky.
3. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje dotknutých osôb na základe poverenia prevádzkovateľa.
4. Spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov prebieha v súlade s článkom 9 ods. 2 písm. g) nariadenia EÚ 2016/679 a osobitnými právnymi predpismi.
5. Dotknutými osobami sú najmä: žiaci, zákonní zástupcovia žiakov, pedagogickí zamestnanci, nepedagogickí zamestnanci a spolupracovníci školy.

### **ČI. IV**

#### **Spôsob výkonu a oprávnenia sprostredkovateľa**

1. Sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie osobných údajov prostredníctvom Informačných systémov aSc, ktoré sú prevádzkované u prevádzkovateľa, v príslušnej škole/školskom zariadení a/alebo v cloudovom priestore (riešenie Software ako Služba, SaaS)

- u renomovaných poskytovateľov hostingu v krajinách EU, prednostne HETZNER AG, 91710 Gunzenhausen, prevádzka podľa ISO 27001:2013.
2. Osobné údaje o dotknutých osobách sa získavajú od zákonných zástupcov žiakov alebo od plnoletých žiakov, od zamestnancov alebo spolupracovníkov.
  3. Na spracúvanie osobných údajov vymedzených § 11 (vedenie pedagogickej a ďalšej dokumentácie) a v § 157 ods. 7 (poskytovanie údajov do centrálného registra) zákona č. 245/2008 Z. z.. sa nevyžaduje súhlas dotknutej osoby.
  4. Sprostredkovateľ je oprávnený na pokyn prevádzkovateľa:
    1. kontrolovať konzistentnosť používateľských databáz,
    2. vyhľadávať osobné údaje o dotknutej osobe za účelom ich opravy alebo zabezpečenia vecnej a časovej logickosti údajov,
    3. zálohovať osobné údaje, a to na technických prostriedkoch prevádzkovateľa alebo na vlastných alebo zmluvných technických prostriedkoch sprostredkovateľa v priestore EU,
    4. spracúvať osobné údaje za účelom vytvárania agregovaných štatistických zostáv po dohode s prevádzkovateľom,
    5. blokovat' a mazať údaje, ak sú na to splnené podmienky podľa nariadenia.
  5. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb počas doby trvania účelu spracúvania, a to v rozsahu a po dobu určenú prevádzkovateľom v súlade s platnými právnymi predpismi, najmä osobitnými predpismi v oblasti školstva a archivácie.
  6. Doba uchovávanía osobných údajov sa riadi pokynmi prevádzkovateľa, jeho registratúrnym poriadkom, registratúrnym plánom alebo inými internými predpismi vydanými v súlade so zákonom.
  7. Po uplynutí doby uchovávanía alebo na základe výslovného pokynu prevádzkovateľa zabezpečí sprostredkovateľ vymazanie, anonymizáciu alebo vrátenie osobných údajov v súlade s nariadením EÚ 2016/679. Sprostredkovateľ pri likvidácii osobných údajov postupuje výlučne podľa pokynov prevádzkovateľa a podľa plánu výmazu, ak je tento prevádzkovateľom stanovený.
  8. Sprostredkovateľ zabezpečí, že všetky ním určené oprávnené osoby boli pred spracúvaním osobných údajov poučené o zásadách spracúvania osobných údajov a o zachovaní mlčanlivosti.
  9. Sprostredkovateľ zabezpečí, že všetky osoby oprávnené spracúvať osobné údaje sú viazané povinnosťou mlčanlivosti alebo podliehajú primeranej zákonnej povinnosti mlčanlivosti, a to aj po skončení tejto zmluvy.

## **ČI. V**

### **Vyhlásenie prevádzkovateľa**

1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť sprostredkovateľa a jeho schopnosť zaručiť ochranu práv dotknutých osôb.

## Čl. VI

### Podmienky spracúvania osobných údajov

1. Prevádzkovateľ súhlasí, aby sprostredkovateľ spracúval osobné údaje prostredníctvom inej osoby, za splnenia nasledujúcich podmienok:
  - a. Sprostredkovateľ môže poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa iba na základe osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa; pri zapojení ďalšieho sprostredkovateľa do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene prevádzkovateľa je mu povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov,
  - b. spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa, sprostredkovateľ môže umožniť prenos osobných údajov tretej strane alebo tretej krajine iba za doloženého pokynu prevádzkovateľa.
  - c. vykonať opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti spracúvania osobných údajov,
  - d. poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností v oblasti bezpečnosti osobných údajov; pri zistení porušenia ochrany osobných údajov je sprostredkovateľ povinný bez zbytočného odkladu o tomto informovať prevádzkovateľa, aby bola dodržaná lehota na oznámenie dozornému orgánu do 72 hodín,
  - e. vymazať osobné údaje alebo vrátiť prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa a vymazať existujúce kópie,
  - f. poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.
  - g. Sprostredkovateľ poskytne prevádzkovateľovi primeranú súčinnosť pri plnení povinností týkajúcich sa uplatňovania práv dotknutých osôb podľa nariadenia EÚ 2016/679, a to v rozsahu primeranom povahe poskytovaných služieb a spracúvaných osobných údajov.

## Čl. VII

### Ostatné dohodnuté podmienky

1. Sprostredkovateľ postupuje pri spracúvaní osobných údajov v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 (GDPR).
2. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia obsiahnuté v článku VIII.
3. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov podľa ods. 2 tohto článku.
4. Sprostredkovateľ sa zaväzuje nahradiť prevádzkovateľovi všetky škody, ktoré mu vzniknú v súvislosti s nedodržaním tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa ak mu bol preukázaný

zlý úmysel.

5. V mene Prevádzkovateľa je zodpovednou osobou určenou na vykonávanie dohodnutých vecných vzťahov a úkonov podľa tejto zmluvy: Mgr. Alžbeta Smoroňová. Prípadnú zmenu prevádzkovateľ bezodkladne oznámi sprostredkovateľovi, následne aj v písomnej forme.
6. V mene sprostredkovateľa je zodpovedná osoba určená na vykonávanie dohodnutých vecných vzťahov a úkonov podľa tejto zmluvy dostupná prostredníctvom e-mailovej adresy dpo@asc.sk. Prípadnú zmenu kontaktnej adresy je sprostredkovateľ povinný bezodkladne oznámiť prevádzkovateľovi, následne aj v písomnej forme.

## Čl. VIII

### Technická a organizačná špecifikácia zabezpečenia osobných údajov

1. Zálohovanie osobných údajov
  1. Sprostredkovateľ zabezpečuje pravidelné zálohovanie osobných údajov spracúvaných v informačnom systéme EduPage.
  2. Všetky zadané údaje sú automaticky replikované na dve oddelené systémové inštancie.
  3. Sprostredkovateľ vykonáva denné zálohovanie hlavných databáz osobných údajov a súčasne vytvára samostatnú vetvu záloh, do ktorej sa ukladajú novovzniknuté alebo zmenené údaje.
  4. Zálohy osobných údajov sú distribuované do geograficky oddelených lokalít v rámci Európskej únie, najmä na území Slovenskej republiky, Nemecka, Francúzska a Fínska.
  5. Sprostredkovateľ zároveň vytvára dodatočnú zálohu osobných údajov na samostatnom serveri prevádzkovanom mimo základnej architektúry systému EduPage, ktorý nie je priamo prístupný z produkčného prostredia systému.
2. Bezpečný prenos osobných údajov
  1. Sprostredkovateľ zabezpečuje ochranu osobných údajov počas ich prenosu prostredníctvom kryptografických metód a šifrovania.
  2. Systém EduPage umožňuje využívanie dvojfaktorovej autentifikácie ako dodatočného bezpečnostného prvku na ochranu prístupu k osobným údajom.
3. Ochrana prístupu k osobným údajom v rámci technickej podpory
  1. Prístup k osobným údajom v rámci poskytovania technickej podpory majú výlučne oprávnené osoby sprostredkovateľa, ktoré boli pred spracúvaním osobných údajov riadne poučené o povinnostiach mlčanlivosti a o zásadách bezpečného spracúvania osobných údajov.
  2. Sprostredkovateľ uplatňuje princíp minimalizácie prístupu k osobným údajom aj v rámci technickej podpory a v maximálnej možnej miere obmedzuje zobrazovanie osobných údajov žiakom pracovníkom podpory, pričom tieto údaje sú štandardne anonymizované alebo zneviditeľnené.
4. Konzistentnosť a integrita údajov
  1. Vybrané osobné údaje sú spracúvané so zachovaním kompletnej histórie zmien, vrátane identifikácie osoby, ktorá zmenu vykonala. Tieto záznamy tvoria integrálnu súčasť databáz a sú uchovávané nad rámec bežného zálohovania.
5. Logovanie a evidencia prístupov

1. Sprostredkovateľ uchováva záznamy o prístupoch k systému EduPage, vrátane IP adries, po dobu jedného roka.
  2. Po dobu jedného roka sa zároveň uchováva evidencia vykonaných operácií v systéme, vrátane identifikátora používateľa a IP adresy. Archív činností zahŕňa aj správy a operácie, ktoré používateľ následne vymazal.
  3. Prevádzkovateľ má štandardne prístup k prehľadom prihlásení používateľov, pričom z dôvodu ochrany osobných údajov učiteľov, rodičov a žiakov sa zobrazuje iba čas prihlásenia, nie IP adresa. IP adresy sú sprístupnené výlučne pre prihlásenia administrátora.
  4. Kompletné výpisy z logov, vrátane osobných IP adries rodičov, žiakov a zamestnancov školy, poskytne sprostredkovateľ výlučne na základe písomnej žiadosti vedenia školy alebo na základe zákonnej požiadavky oprávnených orgánov verejnej moci.
6. Použitie umelej inteligencie vo funkciách školy
1. Sprostredkovateľ umožňuje prevádzkovateľovi využívať funkcie založené na umelej inteligencii v systéme EduPage.
  2. Prevádzkovateľ je oprávnený rozhodnúť, ktoré AI funkcie budú v jeho informačnom systéme aktívované.
  3. Technické zabezpečenie AI funkcií je realizované prostredníctvom aplikačných rozhraní (API) poskytovateľov uvedených v zozname subdodávateľov.
  4. Sprostredkovateľ využíva výlučne renomovaných poskytovateľov nástrojov umelej inteligencie, ktorí sa zaviazali nepoužívať spracúvané údaje na tréning, ladenie ani ďalší vývoj modelov umelej inteligencie a neuchovávať ich nad rámec nevyhnutný na poskytnutie služby.
7. Zapojenie umelej inteligencie ako subdodávateľa
1. Sprostredkovateľ je oprávnený pri poskytovaní služieb a technickej podpory informačných systémov využívať nástroje umelej inteligencie ako ďalších sprostredkovateľov (subdodávateľov), výlučne za účelom plnenia povinností podľa tejto zmluvy.
8. Obmedzenie použitia osobných údajov
1. Osobné údaje spracúvané prostredníctvom nástrojov umelej inteligencie môžu byť použité výlučne na účely zabezpečenia funkčnosti, podpory a zlepšovania služieb poskytovaných sprostredkovateľom prevádzkovateľovi a nesmú byť použité na žiadne iné účely.
  2. Zákaz použitia osobných údajov na tréning modelov
  3. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že pri výbere poskytovateľov nástrojov umelej inteligencie využíva výlučne takých poskytovateľov, ktorí sa zaviazali nepoužívať osobné údaje na tréning, ladenie ani ďalší vývoj modelov umelej inteligencie a neuchovávať ich nad rámec nevyhnutný na poskytnutie služby.
9. Lokálne AI modely
1. V rámci spracúvania AI požiadaviek môže sprostredkovateľ spracúvať údaje prevádzkovateľa aj prostredníctvom modelov umelej inteligencie prevádzkovaných spoločnosťou aSc, ktoré sú hostované na serveroch systému EduPage umiestnených na území Európskej únie.
10. Použitie umelej inteligencie v rámci podpory
1. Sprostredkovateľ využíva nástroje umelej inteligencie aj v rámci poskytovania

technickej podpory používateľom. Otázky používateľov spracúvané v rámci podpory podliehajú rovnakým podmienkam ochrany osobných údajov, ako sú uvedené v tejto zmluve.

11. Jednotné prihlásenie (Single sign-on)

1. Sprostredkovateľ umožňuje využívanie jednotného prihlásenia prostredníctvom platforiem Microsoft a Google.

12. Prenos osobných údajov mimo Európskej únie

1. Osobné údaje slovenských škôl nie sú spracúvané na serveroch systému EduPage mimo územia Európskej únie.

2. Pri využívaní notifikačných služieb, cloudových služieb, AI nástrojov alebo služieb jednotného prihlásenia môže dôjsť k spracúvaniu vybraných údajov (napr. text notifikácií) aj v tretích krajinách mimo Európskej únie, a to výlučne v súlade s platnými právnymi predpismi o ochrane osobných údajov a na základe primeraných záruk podľa článku 46 nariadenia EÚ 2016/679 a iba ak je to technicky nevyhnutné.

## **Čl. IX**

### **Subdodávatelia**

1. Hetzner AG - dátové centrum v DE, FI
2. OVH IE - dátové centrum FR, SG, IN
3. OVH US - dátové centrum US
4. Google - push notifikácie, google AI API, single sign on
5. Apple - push notifikácie
6. OpenAI - opena AI API
7. Microsoft - single sign on
8. Prenos osobných údajov do tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám sa uskutočňuje výlučne v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 a v závislosti od povahy konkrétnej spracovateľskej operácie, spôsobom a za podmienok uvedených v článku VIII tejto zmluvy, na základe štandardných zmluvných doložiek (SCC) alebo rozhodnutia o primeranosti.

## **Čl. X**

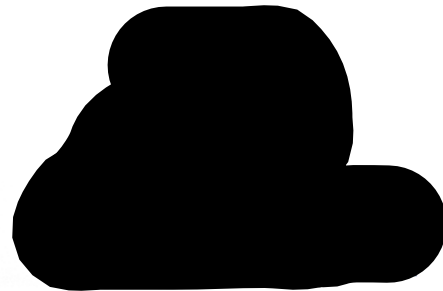
### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Obe zmluvné strany môžu vypovedať zmluvu aj bez udania dôvodu na základe písomného oznámenia druhej strane a výpovedná lehota je tri mesiace. Výpovedná lehota začne plynúť prvý deň nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
3. Oprávnené osoby sprostredkovateľa resp. subdodávateľa, ktoré budú mať prístup k osobným údajom sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti o týchto údajoch a to aj po zániku štátnozamestnaneckého pomeru, pracovného pomeru uzatvoreného v súlade so zákonníkom práce resp. v súlade so zákonom o výkone práce vo verejnom záujme alebo dohody o práci vykonávanej mimo pracovného pomeru v súlade so zákonníkom práce.
4. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, po jednej pre každú zmluvnú stranu.
5. Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami právnych predpismi platnými na území SR.

6. Osoby podľa článku VII. odseku 5 a 6 tejto zmluvy štandardne komunikujú prostredníctvom elektronickej pošty. V prípadoch, keď to vyžaduje zmluva, všeobecne záväzný právny predpis alebo jedna zo zmluvných strán, doručí sa aj listinná podoba požiadavky, súhlasu a pod.
7. Táto zmluva je platná po podpise oboch zmluvných strán a účinná nasledujúci deň po dni zverejnenia.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním zástupcov zmluvných strán, v prípade pretrvávajúcich sporov vzniknutých z tohto zmluvného vzťahu bude na konanie príslušný vecne a miestne príslušný súd SR.
9. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy možno uskutočniť len na základe dohody zmluvných strán písomným a očíslovaným dodatkom k zmluve.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle a nie v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.

V ..... dňa .....

V Bratislave dňa 11.02.2026



.....  
za prevádzkovateľa:  
PaedDr. Klaudia Satkeová

.....  
za sprostredkovateľa:  
Ing. Ján Gottweis, konateľ aSc